

AURKEZPENA

Umorea formula ona izan daiteke gauzak era gordinetan eta artikulu trinkoetan galtzen diren xehe-tasunez agertarazteko. Horren adierazgarri, liburu hau; gure inguruan hamarkada eta erdian zehar jazotako hainbat egoera eta errealtate kontatatu digute, ideiak eta arkatza konbinatuta. Euskal Herriko politikak eta langile jendeak jasaten duena are argiago geratzen da hemen jasotako hainbat ale ikusirik; duela hainbat urte eginda ere, gaur bertakoak dirudite, eta kontrakronikako orrialdean ager zitezkeen.

Manu Robles-Arangiz Institutua fundazioak pozik argitaratzen du eguneroko kontuen ikuspegi desberdin eta zorrotza. Zenbait pertsonajek meritu aski egin dute bertan agertzeko.

Dani Gomez

Manu Robles-Arangiz fundazioko zuzendaria

PRESENTACIÓN

El humor puede ser una buena fórmula para expresar las cosas con desnudez y con detalles que escapan a la prosa de sesudos artículos. Este libro es una buena muestra de ello y sus autores, en una sintonía de ideas y lápiz, nos ofrecen un chispeante repaso a 15 años de la realidad que nos rodea. Lo crudo de la situación política de Euskal Herria y de las que hemos padecido la gente trabajadora, que el libro recoge en parte, se hacen más evidentes, cuando comprobamos que, después de los años, muchas de estas viñetas se mantienen frescas, hasta el punto de que podrían ilustrar la “kontrakronika” de la actualidad.

La Fundación Manu Robles-Arangiz se congratula de editar esta visión diferente y ácida de nuestra realidad cotidiana, en la que algunos de sus actores, han hecho méritos de sobra para tener su sitio en ella.

Dani Gómez

Director de la Fundación Manu Robles-Arangiz

KONTZIBIKOMIKA



German Kortabarría: Oñati-Gipuzkoa (1949)
 Prestakuntzaz abokatua. Ia berrogei urtetako ibilbide sindikala ELAN militarren, Sindikatuen legeztatzenaren aurretik, ELAko lehengo liberatua, Donostiako Garibai kaleko lokallean. 1976.eko Euba-Elbariko Kongresuan ELAren bereraketan eskuhartzen du biziki. Sindikatuen legeztatpenarekin bat, 1977an ELAko Zerbitzu Juridikoetara doa Bilbora. Konfederazioko Gabineteko Juridikoan betetzen du bere lana 1986an. Batzorde Eragileko partaidea 1988z geroztik Komunikazio arduradun gisa, nahiz eta Prestakuntza atalean ardurak ere izan dituen. Manu Robles Aranguiz Fundazioaren Lehendakaria 1991ean eratu zenetik 2004 arte. Urte horretatik aurrera Batzorde Eragilean Idazkari Nagusiaren Alboko kargua izan du. ELAko barne araudiek hala agindurik, kargua uzten du 2007an.

German Kortabarría: Oñati-Gipuzkoa (1949)
 Abogado de formación. Cerca de cuarenta años avalan su militancia sindical en ELA. Ha sido el primer liberado de ELA, antes de la legalización de los sindicatos, desempeñando su trabajo inicial en Donostia. Participa activamente en la refundación de ELA en el Congreso de Euba-Elbar de 1976. Con la legalización sindical en 1977 se traslada a Bilbao a los Servicios Jurídicos de ELA. En 1986 ejerce su labor en el Gabinete Jurídico Confederado. Desde noviembre de 1988 forma parte del Comité Ejecutivo de ELA como responsable de Comunicación aunque en este período ha cubierto también responsabilidades de formación. Presidente de la Fundación Manu Robles Aranguiz desde su constitución en 1991 hasta 2004. Ha sido Secretario General Adjunto desde 2004, hasta 2007, año en que cesa en su responsabilidad por mandato reglamentario.

Jesús Antonio Ruiz (Bilbao, 1960) Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziaduna da. Lanean hogeita bost urtetik gora darama, bere marrazkiekin inguruko errealitatearen ikuspegi kritikoa emanez. Jessek (izen horrekin sinatzen du berak) garai honetan egin duen lanaren zati handi bat liburu honetan bildu dugu; hamabost urteotan mundu sindikal eta politikoan gertatu den hainbat gertakariren isla, batzutan alala, beste askotan mingotsa, aurki dezakezu orrialdeotan.

Jesús Antonio Ruiz (Bilbao, 1960) es licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco. Lleva más de veinticinco años en el oficio, narrando a través de sus dibujos y caricaturas la realidad que le rodea con trazo crítico. Buena parte del trabajo que 'Jesse', como firma sus obras, ha llevado a cabo a lo largo de todo este tiempo queda recogido en este libro, un agudísimo anecdotario de los principales acontecimientos de la última década y media en el terreno de la actividad sindical y política.

15 urteren kontra-kronika

Sindikatuak izan dituzten ardurak utzi berritan azken urteotako argitalpenak errepastu ditudanean, gure jardunaren berri ematen duten notizia eta hausnarketekin batera, Jesse-ren atzakerriak errealitateari jarritako ohar gaz- gozoi errepertu diet, eta iruditu zait bazegoela marrazki morderoska horretan hamabost urte hauetan gertatu diren –gertatu zaizkigun– gorabehera askoren akta kritikoa edo, nahiz bada, Kontra-kronika, botereak ezarritako ega ofizialaren irfrentzua azalarazten saiatu baitira marrazkiok.

Honela etu zituztuz marrazki horien sorta hauetatu bat argitaratzeko asmoa, iruditu baitziteziduen kontuok gogora ekarzteaz nostalgika aniketa edo divertimentou hutsa baino zerbat gelaigo izan zitekeela, eta, irribareren bat eragiteaz gain, zaharagoentzat, orogarrri eta, berragoentzat, jakingarrri, gerta zitekeela.

Jesús Antonio Ruiz, Jesse, 1992an ezagutu nuen, Landeia berrirako marrazkilari bila genbiltzala; orduak, makina bat lan egina da gurean, bai Landeian, bai beste hainbat aldirikarriko, kartei eta eskuorrutan. Aitoru behar dut Jesseekin gidoligile gisa egin dudun hamabost urteko ibilbidean, erraz ulertu dugula elkar, eta, ongi menderatutako ofizioaren zurratsuna lagun, primeran sartu duela proposatutako ideia –ateraldi hutsak, askotan– era adierazkor eta bizian irudilara eramaten; lan hilde berriek in egiten jarraitzen diuen bezala, bestalde.

Hamabost urte hauek ez dira langile jendearentzat gozoak izan: industrian krisia eta lanaren eta lantegien antolakuntzaren eraldaketa pairatu dugu, lan arauak langileen kaltetan aldatu zaizkigu, irrikatzen genuen eredu soziala ukatu zaigu, dena ondasunak gero eta aberatsen alderago banatzeko...; euskal gaztako politikoiari dagekionean era, usago izan dirugu etsimenduren hodei beltzak, itxaropen argiak, baino. Ulerzekoa da errealitate honen erretzean ezarritako oharrik gazitik gozotik baino gelaigo izatea, eta, gure artean txiste delitu izan baditugu ere, marrazkiok askotan barregarririk guri izatea.

Sortatxo hau denbora-pasarako eta, bide batez, guzuzak nola izan diren –nola bizi izan ditugun– gogoraratzeko edo ezagutaratzeko baliagarri gertatzen bazaizu, eruz izango du betesa bere xedea argitalpenak.

Eskerrik, amaitzeko, Manu Robles-Arangiz fundazioari, bere laguntzarik gabe asmo hutsen geratuko zena gautzeko eskaini diuen babesagatik.

German Kortabarria

15 años de kontra-kronika

Tres dejar mis responsabilidades en el sindicato, en la mirada retrospectiva sobre un ciclo vital que se acaba de cerrar, he repasado las publicaciones de estos años, entre el enorme caudal de información y de análisis que en ellas se recoge, me han llamado la atención las notas con las que los lápices de Jesse han ido apostillando la crónica de estos años; y me ha parecido que el conjunto de estos dibujos levantaba una crítica de muchas cosas que han pasado –que nos han pasado– en este tiempo; una verdadera crónica a la contra, de la verdad sentada por el poder.

De ahí ha surgido la idea de hacer una selección de estos dibujos, que, con la oportuna contextualización, nos ofreciera una retrospectiva diversa de estos años, que ayudara a los más veteranos a recordar y a los más jóvenes a conocer lo que ha sido este tiempo.

A Jesús Antonio Ruiz, Jesse, le conocí en 1992, cuando buscábamos un dibujante para el renovado Landeia; puede decirse que desde entonces son centenares los dibujos con los que ha ilustrado las publicaciones del sindicato. Trabajar con él ha sido para mí muy cómodo, ya que ha sabido captar las ideas de los guionistas que le proponía y llevarlas al papel con la eficacia expresiva que le da el dominio del oficio de dibujar. Algo en lo que sigue en la actualidad, con nuevos colaboradores.

Ciertamente no han sido amables para la gente trabajadora los quince años que recoge esta kontra-kronika: hemos sufrido la crisis industrial, la remodelación de los centros de trabajo y del trabajo mismo, reformas laborales antioberas y reformas sociales que negaban toda oportunidad al estado de bienestar, todo ello para facilitar una redistribución de la riqueza que favoreciera aún más a los más ricos...; tampoco han sido años buenos, en general, desde la perspectiva del conflicto político vasco. Es de entender que las apostillas que los dibujos de Jesse han ido poniendo a la realidad tengan más de agrio que de dulce.

Sirva este pequeño ramillete de pretexto para pasar un buen rato y, de paso, para recordar o, en su caso, conocer cómo han sido o, al menos, cómo hemos vivido las cosas que nos han pasado en este quince años.

Mi gratitud, para terminar, a la fundación Manu Robles-Arangiz, sin cuyo amparo esta publicación no hubiera sido posible.

German Kortabarria



URTE OPAROAK... KAPITALARENZAT

A MÁS BENEFICIOS, MÁS DESIGUALDAD

Kontra-kronika honek jasotzen duen hamabost urteko tartean kapitalaren irabaziak gora egin dute, etenik gabe; langileek, aldiz, langabezia handiko urteak jasan behar izan dituzte eta, lanpostuak sortu direnean ere, soldata eskas eta baldintza txarreko lan prekarioak izan dira, batipat.

El grueso del crecimiento económico de estos años ha ido a los bolsillos del capital; mientras tanto, la clase trabajadora ha tenido que soportar, tras el gran desempleo de los primeros años, la extensión del empleo precario y mal retribuido.



Landeia, 1994-I I

Tarzanena egiten azaltzen zaigu Ekonomia ministro espainiarra, hazkunde ekonomikora igota; ez du, baina, kontuan hartu nahi hazkundeak ez duela langabezia uxatu. 1994an lau langiletik bat lanik gabe zegoen; emakumeen eta gazteen kasuan portzentaia oraindik larriagoak ziren: hirutik bat, eta erdia baino gehiago.

Pedro Solbes, a la sazón ministro de Economía de Felipe González (luego repetiría con Rodríguez Zapatero), presume de crecimiento del Producto Interior Bruto, obviando que lleva el paro subido a la chepa... Recordemos que en 1994 una cuarta parte del colectivo laboral estaba en paro; en el caso de las mujeres, las paradas suponían un tercio, y en el de las personas jóvenes, más de la mitad del total.



Landeia, 1997-12 Hazkunde-aldia hasi zenetik (1993an) lan-errenitei Barne Produktu Gordinean dagokien zatia etengabe urritu da; zehazki, zati hau BPGaren %54'7tik, %48'3ra gutxitu da 1993 eta 2006 artean.

Desde 1993, se mantiene un ciclo de crecimiento ininterrumpido en el que la participación de los salarios en la riqueza se ha reducido en más de seis puntos.

KONTRAKRONIKA KONTRAKRONIKA



Landeia, 1997-02

KONTRAKRONIKA

Botin eta Ibarra, Santander eta BBV-ko lehendakariak, banketxeen etekinez harroputz, eta langabetuen egoeraz axolagabe.

Los presidentes de BBV, Ibarra, y del Banco Santander, Botin, exhiben pornográficos beneficios en una coyuntura de paro galopante.



Landeia, 1998-02



Landeia, 1997-07 Greba kutzaren indarrak negoziazio asko erabakitzen ditu.

La "ayuda" que nos hace más fuertes en la negociación colectiva.



Landeia, 1996-10 Lan hitzarmenak indargabetzea eta kondizioak banaka negoziatzea nahi dute ugazabek, ondotxo baitakite banakako harremanean jaun eta jabe direla.

La viñeta denuncia la trampa de la relación individual, supuestamente entre iguales, con motivo de un preacuerdo firmado por algunos sindicatos en Iberdrola que "se carga el convenio colectivo y culmina el proceso de individualización de las relaciones laborales".



Landeia 1997-05 Lan erreformaren aditza jokatzeko.

Así se conjuga la reforma laboral.



Landeia, 1997-06 Badakigu zein egoeratan geratzen den langilea kaleratzea errazten denean

Es la situación a que reduce al trabajador o trabajadora un régimen de despido libre con baja indemnización.



Landeia, 2005-05 Non dago aldeia?

No es fácil ver las ventajas a un diálogo social que facilita el despido.

Landeia, 1996-05

Espainiako sindikatuen menpekotasun ekonomikoak espilikatzen du eredugarria omen den "elkarrizketa soziala".

Madre no hay más que una. La endémica dependencia del erario público nos da la clave del modelo de "diálogo social". En el dibujo, Antonio Gutiérrez, de CCOO, y Cándido Méndez, de UGT.



KONTTRAKRONIKA



Landeia, 2006-10 2006 ere, askok gorriak ikusi behar dituzte aurrera egiteko.

En 2006, sobrevivir sigue siendo un problema para mucha gente.



Landeia, 1997-09 Gazteak ez dira larri dabiltzan bakarrik.

También muchos pensionistas las pasan canutas para llegar a fin de mes.



Landeia, 1995-01 Urte berri, arazo zahar.

En 1994, sólo el 2% de los nuevos contratos fue indefinido.



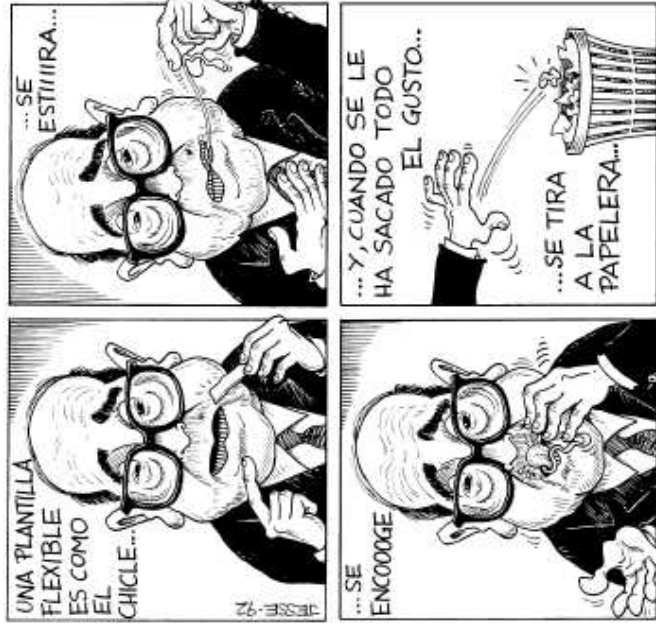
Landeia, 2005-12 Jon Bilbao, Confebask-en arduradunak Eusko Legebiltzarrean esandakoak hautsak harrotu zituen.

Las declaraciones de Jon Bilbao, representante de Confebask, en el Parlamento de Gasteiz, se comentan por sí solas.



Landeia, 2004-03 Ugazabek argi daukate.

Divide y vencerás, la patronal lo tiene claro



Landeia, 1993-01

Gobernu espainiarra lan erregulazioetarako espediente administratiboa kentzea aztertzen ari zen, "horrela enplegu gehiago sortzeko", Martínez Noval ministroak azaldu zuenez. CEOEren buruak gaiaz duen iritzia azaltzen du marrazkiak.

La flexibilidad, según Cuevas, presidente de la CEOE durante 23 años y antiguo verticalista.



Landeia, 1994-06 Osasun zerbitzuak esku pribatutan jartzeko politika aspalditik dator: osasungintza publikoaren (eta jende gehienaren) kalterako, eta osasungintzaren negozioan ari direnen mesederako.

Ya en 1994, en tiempos de Azkuna, se anunciaban las nefastas consecuencias de la insuficiente dotación de la sanidad pública. En tiempos de Incián, los peores augurios se confirman. Aunque no a todo el mundo le vaya mal...

KONTRAKRONIKA

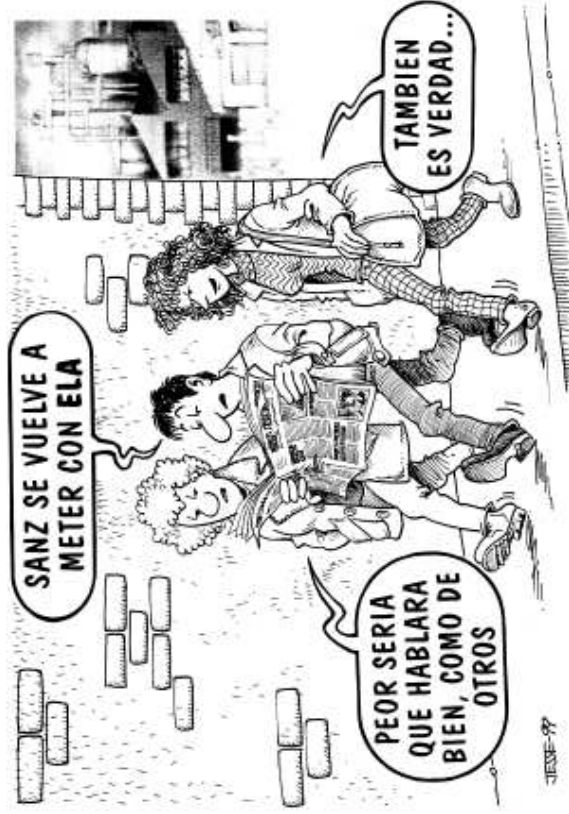


Landeia, 2007-06



Landeia, 2002-02 Nafarroan norik agintzen duen inor zalantzarik balu.

Hace tiempo que en Navarra manda la Volkswagen. La dependencia de las multinacionales es un problema estructural de la economía navarra.



Landeia, 1999-02 UPNk ezarri duen eredu korporatiboak menpeko sindikatuak behar ditu; hortik ELArekin sartu beharra.

En los actos del 20 aniversario de UPN, el presidente Sanz ha dicho que "hay que frenar al sindicalismo abertzale mediante un sindicalismo navarrista". Luego, ante el mosqueo de los sindicatos españoles, ha aclarado que UGT y CCOO cumplen satisfactoriamente ese papel.



Landeia, 2003-10 Ezaguna da Alderdi Popularreko buruzagi askoren jatorri faxista. Lehengo lepotik dutela burua erakutsi du gobermura iritsi direnean izan duten jokabideak.

La ofensiva emprendida por el Gobierno PP contra derechos y libertades confirma la falta de arraigo democrático de los cachorros del franquismo.



Landeia, 2000-11

KONTTRA KRONIKA
KONTTRA KRONIKA